

## **Odpowiedzi na najczęściej zadawane przez kandydatów na studia pytania**

### **Czy trzeba znać podstawy języka ukraińskiego, aby rozpocząć studia?**

Aby rozpocząć studia licencjackie, nie trzeba znać języka. Na pierwszym roku zaczyna się "od zera". Przy czym warto pamiętać, że dla osób znających już język są przewidziane zajęcia w osobnej grupie, dostosowane do ich poziomu.

### **Czy jest możliwy wyjazd w ramach programu Erasmus?**

Podczas studiów licencjackich i magisterskich można wyjechać na stypendium w ramach programu Erasmus na semestr lub cały rok akademicki. Katedra ma podpisane umowy z pięcioma uniwersytetami, głównie w Niemczech, a także w Chorwacji i na Węgrzech. Osoby zainteresowane wyjazdem w ramach programu już od początku studiów powinny pamiętać tym, że trzeba mieć odpowiednią średnią ocen.

### **Czy są wyjazdy na Ukrainę?**

Podczas studiów licencjackich i magisterskich można przez semestr studiować na Ukrainie. Katedra ma podpisane umowy z uniwersytetem we Lwowie, Kijowie i Iwano-Frankiwsku.

### **Jakie są perspektywy zatrudnienia dla absolwenta Ukrainistyki?**

Nasi absolwenci za sprawą znajomości trzech języków i dzięki fachowej wiedzy o Ukrainie znajdują pracę w zasadzie w każdym sektorze: w urzędach państwowych np. MSZ, Urząd ds. Cudzoziemców, w instytucjach kultury np. przy organizowaniu wystaw, w firmach prywatnych handlujących z Ukrainą, w korporacjach współpracujących z Ukrainą np. w bankach czy firmach ubezpieczeniowych, czy prowadząc własną działalność gospodarczą jako tłumacze przysięgli czy nauczyciele języka ukraińskiego.

### **Czy języki obce uwzględniają podział na grupy według poziomów zaawansowania?**

Tak. Zazwyczaj na jednym roku studiów są dwie grupy o zróżnicowanym poziomie.

### **Czy są stypendia socjalne?**

Stypendium socjalne przyznawane jest studentom, których miesięczny dochód na osobę w rodzinie nie przekracza wyznaczonej przez Rektora UW kwoty. Dodatkowo, stypendium socjalne może zostać podwyższone z tytułu zamieszkania w akademiku lub legalnego wynajmowania mieszkania na terenie Warszawy.

Stypendium specjalne przyznawane jest bez względu na dochód, udziela się go na podstawie orzeczenia o niepełnosprawności wydanego przez odpowiedni organ i dostarczonego do Biura ds. Osób Niepełnosprawnych UW.

Zarówno stypendium socjalne, jak i specjalne z tytułu niepełnosprawności przyznawane są na wniosek studenta, który należy złożyć do Wydziałowej Komisji Stypendialnej

Innym rodzajem wsparcia finansowego może być zapomoga. Jest to jednorazowa pomoc materialna przyznawana studentowi, który z przyczyn losowych znalazł się w przejściowo trudnej sytuacji materialnej. Oznacza to, że wszystkie trzy przesłanki muszą zostać spełnione jednocześnie: przyczyna musi być losowa (nie dało się jej przewidzieć, np. powódź), przejściowa (sytuacja poprawi się w najbliższym czasie) oraz musi powodować pogorszenie się sytuacji materialnej. Student może otrzymać maksymalnie dwie zapomogi w ciągu roku akademickiego, z różnych tytułów (tj. nie można dostać dwóch zapomóg z powodu tego samego zdarzenia, a maksymalna wysokość jednorazowej zapomogi to 5500 zł. Wniosek wraz z niezbędną dokumentacją należy złożyć do Wydziałowej Komisji Stypendialnej.

### **Czy jest obowiązek uczestniczenia we wszystkich zajęciach?**

Opis wymagań związanych z uczestnictwem w zajęciach, w tym dopuszczalnej liczby nieobecności podlegających usprawiedliwieniu oraz zasady zaliczania zajęć przewidziane są w sylabusie przedmiotu, czyli opisie przedmiotu zawierającym m. in. jego treści merytoryczne, efekty uczenia się, formy zajęć czy wykaz literatury związanej z przedmiotem.

Zwykle na wykładzie trwających 30h (raz w tygodniu) dozwolone są dwie nieobecności. Część prowadzących zajęcia limit nieobecności zapisuje w sylabusach przedmiotu

### **Czy są stypendia naukowe?**

Za „stypendium za dobre oceny” można uznać stypendium Rektora dla najlepszych studentów. Można ubiegać się najwcześniej na drugim roku studiów pierwszego stopnia lub jeśli student został przyjęty studia w roku złożenia egzaminu maturalnego i jeśli jest laureatem olimpiady międzynarodowej albo laureatem lub finalistą olimpiady przedmiotowej o zasięgu ogólnopolskim. Profil olimpiady musi pokrywać się z obszarem wiedzy, do którego przyporządkowany jest kierunek studiów.

Kryteriami przyznania stypendium są średnia ocen oraz osiągnięcia naukowe, artystyczne lub sportowe. Stypendium można pobierać wyłącznie na jednym kierunku studiów i tylko wtedy, gdy student nie posiada jeszcze tytułu licencjata lub odpowiednio magistra. Szczegółowe informacje odnośnie stypendium znajdziecie na stronie Odwoławczej Komisji Stypendialnej dla Studentów.

Nie jest znana konkretna wysokość średniej która gwarantuje otrzymanie tego rodzaju stypendium, ponieważ ze wszystkich wniosków, z każdego roku

wybranych jest nie więcej niż 10% osób z najwyższymi osiągnięciami. Zatem to sami wnioskujący są "wyznacznikiem średniej".

### **Czy można ubiegać się o miejsce w akademiku?**

O przyznanie miejsca w akademiku mogą ubiegać się wszyscy studenci Uniwersytetu Warszawskiego. Miejsce w domu studenta przyznawane jest na wniosek studenta wygenerowany w USOSweb, wydrukowany, podpisany i złożony we właściwej komisji stypendialnej. Na decyzję w sprawie przyznania miejsca w akademiku wpływają m.in. sytuacją materialną studenta czy odległość od miejsca zamieszkania do Warszawy.

### **Czy Uniwersytet oferuje pomoc osobom niepełnosprawnym?**

Biuro Ds. Osób Niepełnosprawnych (BON) - zajmuje się udzielaniem pomocy osobom niepełnosprawnym oraz wszystkim tym, którzy ze względu na stan swojego zdrowia mają trudności (także przejściowe) ze studiowaniem w trybie standardowym. W Biurze można się także dowiedzieć, jakie warunki należy spełniać, aby być uprawnionym do korzystania z transportu uniwersyteckiego.

Ponadto istnieje stypendium specjalne przyznawane bez względu na dochód, którego udziela się go na podstawie orzeczenia o niepełnosprawności wydanego przez odpowiedni organ i dostarczonego do Biura ds. Osób Niepełnosprawnych UW.

Zarówno stypendium socjalne, jak i specjalne z tytułu niepełnosprawności przyznawane są na wniosek studenta, który należy złożyć do Wydziałowej Komisji Stypendialnej

Zgodnie z Regulaminem Studiowania na UW studenci z niepełnosprawnością mogą wnioskować o tzw. indywidualną organizację studiów. Należy złożyć wniosek do Kierownika Jednostki Dydaktycznej czyli Dziekana ds. Studenckich i on wyraża zgodę, po zaopiniowaniu wniosku przez Biuro ds. Osób Niepełnosprawnych UW.

### **Kiedy można wybrać specjalizację i jakie są do wyboru?**

W planie studiów (jest dostępny na stronie internetowej) mamy do wyboru dwie specjalizacje. Jedną z nich należy wybrać na początku trzeciego roku studiów licencjackich lub na początku pierwszego roku studiów magisterskich. Można wybrać specjalizację językoznawczą lub literaturoznawczą. W ramach specjalizacji studenci uczestniczą w seminarium z danej dziedziny oraz zajęciach dedykowanych wyłącznie dla poszczególnych specjalizacji. Na specjalizacji językoznawczej pogłębiają wiedzę z o języku ukraińskim oraz z języka ukraińskiego, w ramach literaturoznawczej - o literaturze, jej kontekście kulturowym, politycznym i społecznym.

### **Czy po studiach będzie się tłumaczem?**

Studia dają możliwość bardzo dobrego opanowania języka oraz zapoznania się z pracą tłumacza. Studenci podczas warsztatów sami tłumaczą różnorodne teksty, uczą się pracować z narzędziami CAT, dowiadują się o zasadach sporządzania tłumaczeń uwierzytelnionych oraz egzaminie na tłumacza przysięgłego. Dzięki temu po ukończeniu studiów mają doświadczenie w tłumaczeniu i mogą podjąć decyzję, czy chcą rozpocząć taką pracę. Przy czym warto pamiętać, że zostanie tłumaczem wymaga wielu lat własnej pracy, nie tylko na studiach, ale także po ich ukończeniu.

### **Czy absolwent Ukrainistyki ma prawo do nauczania języka ukraińskiego w szkołach?**

Absolwent ukrainistyki może uczyć języka ukraińskiego w szkole jako języka nowożytnego albo języka mniejszości narodowej po skończeniu kursów pedagogicznych.

### **Czy da się połączyć studia z pracą?**

Nasi studenci podejmują różne prace, które nie kolidują z planem zajęć. Plan zajęć pojawia się zawsze z kilkumiesięcznym wyprzedzeniem. Nauka i zdobywanie wykształcenia nie eliminują możliwości pracy, ale wymagają starannej organizacji własnego czasu. Jest wiele firm oferujących elastyczny czas pracy, prace weekendowe czy pracę zdalną.

### **Czy trudno jest być studentem?**

Nie jest trudno być studentem pod warunkiem, że celem studiów uczynimy naukę i zdobywanie wykształcenia 😊.

Ale oczywiście czas studiów to nie tylko nauka. To wyjątkowy czas wchodzenia w dorosłość, w zupełnie nowe środowisko, poznawania wielu ludzi, przyjaźni i kontaktów, uczestnictwa w działaniu organizacji studenckich, wyjazdach studenckich i różnych imprezach.

### **Co to znaczy, że język rosyjski jest przedmiotem fakultatywnym?**

Przedmiot fakultatywny jest przedmiotem dodatkowym oferowanym przez jednostkę w ramach programu studiów. Studenci zapisują się na niego dobrowolnie. Przedmioty fakultatywnego kończą się egzaminem lub zaliczeniem a warunki dopuszczenia do sesji są określone w ich sylabusach. Student ma prawo jeden raz w czasie trwania studiów 1 stopnia oraz jeden raz w trakcie trwania studiów 2 stopnia do rezygnacji z udziału w wybranych zajęciach fakultatywnych bez żadnych konsekwencji.

### **Jakie są wymagania do uzyskania indywidualnego toku studiów?**

Zgodnie z nowym Regulaminem Studiowania na UW można wnioskować o tzw. indywidualną organizację studiów. Należy złożyć wniosek do Kierownika Jednostki Dydaktycznej czyli Dziekan ds. Studenckich i on wyraża zgodę, w szczególności studentom wyróżniającym się w nauce, uczestniczącym w pracach badawczych, studiującym na więcej niż jednym kierunku, studentkom w ciąży i studentom będącymi rodzicami, studentom z niepełnosprawnością.